



Силабус навчальної дисципліни
«Практична граматики першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.08 Новогрецька мова і література (переклад включно)
Освітньо-професійна програма	Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Новогрецька/українська
Семестр	I, II
Кількість кредитів ЄКТС	5
Форма підсумкового контролю	залік
Викладач	Романенко О. П., доктор філософії, викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Вивчення дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» передбачає формування у студентів мовної, комунікативної та соціокультурної компетенції, забезпечує професійний розвиток, спрямований на формування вмінь критично аналізувати, оцінювати і синтезувати нові та комплексні ідеї шляхом створення позитивної мотивації у вивченні новогрецької мови та культури.</p> <p>Основним завданням курсу є забезпечити засвоєння студентами систематичних знань з практичної граматики; навчити студентів вільно користуватися новогрецькою мовою у подальшому навчанні; забезпечити вивчення граматичних структур, які необхідні для висловлення (усно та письмово) та розуміння висловлювань (в аудіюванні та читанні) з тем, передбачених програмою; підтримувати формування у студентів готовності до здійснення мовного спілкування і здатності до соціальної взаємодії в різних ситуаціях міжкультурної комунікації.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є практична (нормативна) граматики сучасної новогрецької мови, що дає можливість здійснювати</p>

	побутове спілкування на початковому рівні та отримувати необхідну інформацію з іноземних джерел.
Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	5 кредитів ЄКТС; 150 год., у тому числі: лекції – не передбачено семінарські заняття – не передбачено практичні заняття – 68 год. самостійна робота – 82 год
Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	<p>Для успішного вивчення дисципліни «Практична граматика першої іноземної мови» студент повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> граматичні явища рідної мови; граматичні структури, які необхідні для висловлення (усно та письмово) та розуміння висловлювань (в аудіюванні та читанні) з тем, передбачених програмою "Перша іноземна мова (новогрецька мова)". знати граматичні терміни та розуміти граматичні правила. <p>Вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> розуміти та використовувати розповідні, питальні й спонукальні речення відповідно до комунікативних цілей; виправляти власні граматичні помилки та помилки співрозмовників; самостійно виводити граматичні правила; знати граматичні терміни та розуміти граматичні правила; самостійно повторювати, засвоювати і систематизувати граматичний матеріал; швидко та доцільно використовувати граматичні довідники. <p>Володіти елементарними навичками:</p> <ul style="list-style-type: none"> граматичними навичками в говорінні, письмі, аудіювання та читанні з тем, передбачених програмою "Перша іноземна мова (новогрецька мова)". навичками самостійного пошуку, опрацювання і коректного використання джерел інформації; соціолінгвістичною компетенцією, яка забезпечує усвідомлення соціальної норми, регулювання відносин між поколіннями, статями, соціальними статусами, та надає інформацію про різні аспекти життя, культуру і цінності грецького народу. <p>Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими в рамках шкільної програми, вільно володіти українською мовою та використовувати знання, які вони отримують на нормативних практичних курсах загальнофілологічних дисциплін, зокрема, дисциплін «Сучасна українська літературна мова», «Практика усного і писемного мовлення», «Практична фонетика новогрецької мови».</p> <p>Знання та навички, отримані в результаті вивчення даних дисциплін, сприяють вивченню курсу «Практична граматика першої іноземної мови» і мають високу ступінь кореляції з ними.</p>
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Метою вивчення навчальної дисципліни «Практична граматика першої іноземної мови» є ознайомлення студентів з основними поняттями і категоріями системи сучасної граматики новогрецької мови, практичне вживання мови та формування мовленнєвих навичок і вмінь; формування вмінь оперування понятійним апаратом практичної граматики; розвиток граматичної компетенції студентів, яка є складовою мовної компетенції; окреслення шляхів практичного застосування отриманих знань, умінь і навичок з практичної граматики.

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

ЗК 1.Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 2.Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та новогрецькою і другою іноземною мовами.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

ФК 13. Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.

ФК 14. Володіння теоретичними основами використання новогрецької мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

ФК 15. Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.

ФК 22. Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Знати часові форми і категорії дієслова та застосовувати отримані теоретичні знання з граматики в практичній діяльності;

Знати основні категорії іменника, прикметника, типів речення, функцій артикля; ефективно використовувати ці знання при спілкуванні, володіти основною граматичною термінологією.

Знати основні граматичні категорії та явища новогрецької мови, класифікацію частин мов, морфологічні категорії частин мови (іменника, прикметника, займенника, числівника, дієслова, службових частин мови), синтаксичні особливості новогрецької мови

Вміти створювати синонімічні ряди слів і знати, коли і де вживаються ті чи інші синоніми; розуміти різні типи усних текстів на теми що вивчались; розуміти прочитані тексти в межах тематики передбаченої програмою;

Вміти демонструвати чітку й правильну вимову; розмовляти вільно і впевнено в ситуаціях, акцентованих на темах що вивчались.

Здатність ефективно і гнучко використовувати знання з граматики в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування; - висловлюватися з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності на синтаксичному рівні

Аналізувати текст оригіналу, обґрунтовувати стандартні і нестандартні перекладацькі проблеми й обирати способи їхнього вирішення, що відповідають кожному конкретному акту перекладу
Демонстрація авторитетності, інноваційності, високий ступінь самостійності, академічна добросовісність

Відповідально ставитися до виконуваних робіт, нести відповідальність за їх якість.

Навчальна логістика (тематичний план)

Зміст навчальної дисципліни розкривається у двох змістових модулях. У першому змістовому модулі **«Морфологія. Самостійні та службові частини мови. Найуживаніші часи новогрецької мови»** передбачається засвоєння студентами таких тем, як «Артикль», «Займенник», «Прийменник», «Теперішній, минулий і майбутній час» і подальше їх використання в усному та писемному мовленні, а також розпізнавання та розуміння цих граматичних явищ в аудіюванні та читанні. У другому змістовому модулі **«Використання граматичних категорій дієслів. Синтаксичний розбір речення»** та набуття студентами іншомовних граматичних рецептивних навичок аудіювання та читання і відповідних репродуктивних навичок говоріння.

Система оцінювання результатів навчання

Семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота	25
2.	Самостійна навчальна робота	25
3.	Модульна контрольна робота	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється за 4 - бальною шкалою – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється у вигляді опитування в усній формі, яке проводиться на кожному практичному занятті та включає в себе відповідь на теоретичне питання та виконання практичних завдань з тематики, що вивчалась протягом курсу. Однією з форм самостійної роботи є виконання індивідуальних завдань з перекладу текстів та виконання граматичних вправ.

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	<p>Зміст відповіді: демонстрація повного розуміння та чітке визначення граматичних термінів та граматичних явищ, вміння їх пояснити та навести доречні приклади.</p> <p>Форма відповіді: коректна лексико-граматична та інформаційна презентація тексту, володіння лінгвістичною термінологією, зв'язність та логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.</p> <p>Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.</p>
4 «добре»	<p>Відповідь студента повна, зрозуміло викладена, однак містить неповну ілюстрацію понять, невдалі приклади, зайву інформацію. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.</p> <p>Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.</p>
3 «задовільно»	<p>Відповідь є правильною по суті, однак неповною (через відсутність пояснень, прикладів). Допускається 6-8 мовних помилок.</p> <p>Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання частково не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.</p>
2 «незадовільно»	<p>Відповідь студента не відображає суті питання, не містить основних термінів та їх визначень, не проілюстрована доречними прикладами, або витлумачена у спотвореній формі. У відповіді студента присутні більше ніж 9 мовних помилок.</p> <p>Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.</p>

Модульна контрольна робота є письмовою, складається з семи практичних завдань, кожне з яких оцінюється певною кількістю балів. Отримані за кожне завдання модульної роботи бали трансформуються в загальну оцінку за модульну контрольну роботу за таблицею:

90% і більше	50 - 46 балів	5 (відмінно)
75% - 89%	45 - 40 балів	4 (добре)
50% - 74%	39 - 25 балів	3 (задовільно)
49% і менше	24 бали і менше	2 (незадовільно)

Оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	50 балів
«добре»	40 балів
«задовільно»	30 балів
«незадовільно»	20 балів
неявка на МКР	0 балів

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

Підсумкове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни здійснюється у формі заліку

Відмітка про залік «зараховано», «незараховано» та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	A
82 – 89 балів	B
74 – 81 бал	C
64 – 73 бали	D
60 – 63 бали	E
59 балів і нижче	FX.

Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання для успішних студентів. Таким чином студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано», а в шкалі ЄКТС – E та бал 60.

Політика курсу

Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни. Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями недопустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:

- використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень;
- використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів;
- видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту;
- несамотійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми);
- фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи;
- посилання на джерела, які не використовувалися у роботі,
- залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

Рекомендована література

Основна:

1. Holton, D. (1999). *Γραμματική της Ελληνικής Γλώσσας*. Αθήνα: Πατάκης.
2. Lyons, J. (2000). *Εισαγωγή στη γλωσσολογία*. Αθήνα: Πατάκης.
3. Mackridge, P. *Η νεοελληνική γλώσσα*. Αθήνα: Πατάκη.
4. Δεμίρη-Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού-Βασιλείου, Ρ. (2002). *Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους. Β'* Αθήνα.
5. Ιορδανίδου, Α. (2005). *Οδηγός της Νεοελληνικής Γλώσσας*. Αθήνα: Πατάκης.
6. Κλαίρης, Χ. (2007). *Συνοπτική γραμματική της Νέας Ελληνικής: δομολεειτουργική-επικοινωνιακή*. Αθήνα: Ελληνικά γράμματα.
7. Λυπουρλής, Δ. (1998). *Γλωσσικές παρατηρήσεις*. Αθήνα: Παρατηρητής.
8. Παυλίδου-Σούλα, Θ. (2008). *Επίπεδα γλωσσικής ανάλυσης*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
9. Τριανταφυλλίδης, Μ. (2005). *Νεοελληνική γραμματική της δημοτικής. Ανατύπωση της εκδόσης του ΟΕΣΒ με διορθώσεις*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
10. Τσοπανάκης, Α. (1994). *Νεοελληνική γραμματική*. Θεσσαλονίκη: Εκδοτικός

Οίκος Αδελφών Κυριακίδη.

Додаткова література:

1. Кочерган, М. П. (2006). *Загальне мовознавство*. К.: Академія.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Rix H. Historische Grammatik des Griechischen [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://ru.scribd.com/doc/93914524/Historische-Grammatik-des-Griechischen>.
2. Schmidhauser A.U. The Birth of Grammar in Greece [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://schmidhauser.us/2010-birth.pdf>.
3. Γραμματική και συντακτικό για Γ' Δημοτικού (νέα έκδοση) [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://kiklos-dhmotiko.blogspot.com/2011/06/blog-post_5548.html.
4. Βασική Γραμματική της Ελληνικής [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://www.ilsp.gr/files/Basic_Greek_Grammar.pdf.
5. Τριανταφυλλίδης Μ. Νεοελληνική γραμματική [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf.
6. Nordquist R. Theoretical grammar [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://grammar.about.com/od/tz/g/theogrammterm.htm>.



Силабус навчальної дисципліни
«Практична граматика першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно)
Освітньо-професійна програма	Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Новогрецька/українська
Семестр	III, IV
Кількість кредитів ЄКТС	4
Форма підсумкового контролю	залік
Викладач	Романенко О. П., доктор філософії, викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Програма навчальної дисципліни «Практична граматика першої іноземної (новогрецької) мови» призначена для навчання новогрецької мови студентів другого курсу – майбутніх фахівців з перекладу.</p> <p>Метою вивчення навчальної дисципліни «Практична граматика першої іноземної (новогрецької) мови» на другому курсі є формування у студентів чіткого розуміння і навичок, щодо граматики сучасної новогрецької мови у зіставленні з граматичними явищами української мови, надання відомостей з морфології, словотворення, слововживання, синтаксису. Таким чином, практична мета курсу полягає в тому, щоб забезпечити достатньо вільне, нормативне вірне і функціонально адекватне володіння граматичними конструкціями новогрецької мови.</p> <p>В межах професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетентності завданням дисципліни є поглиблення набутих впродовж першого року навчання теоретичних знань, удосконалення практичних навичок на основі матеріалів, пропонованих програмою. Протягом другого року навчання граматики новогрецької мови важливе місце відводиться</p>

	<p>формуванню практичних навичок вільного, правильного й ефективного користування мовою, та розвитку вміння спонтанного спілкування з урахуванням граматичного аспекту.</p> <p>Зміст навчальної дисципліни розкривається в двох змістових модулях («Морфологія. Відмінювання іменників та прикметників. Займенники», «Дієслова та службові частини мови. Словотвір»).</p> <p>Предметом навчальної дисципліни є лексико-граматичний склад новогрецької мови.</p>
<p>Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)</p>	<p>(відповідно до робочого навчального плану) 4 кредита ЄКТС; 120 год., у тому числі:</p> <p>лекції – не передбачено семінарські заняття – не передбачено практичні заняття – 68 год. самостійна робота – 52 год.</p>
<p>Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни</p>	<p>Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні <i>знати</i> основні особливості граматичної будови новогрецької мови та її граматичні конструкції, вільно (без словника) читати текст середньої складності, адекватно перекладати його, переказувати, методично викладати засвоєний граматичний матеріал, вміти викласти письмово зміст тексту середньої складності.</p> <p><i>Вміти</i> узагальнювати інформацію з теоретичних та практичних джерел з практичної граматики новогрецької мови, використовувати знання з попереднього курсу практичної граматики для подальших науково-практичних досліджень.</p> <p><i>Володіти</i> навичками роботи на комп'ютері з використанням відповідних програм (текстових редакторів, електронних словників, енциклопедій).</p> <p>Для успішного освоєння дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими на нормативних практичних й теоретичних курсах загальнофілологічних дисциплін, зокрема, дисциплін: «Практична граматики першої іноземної мови» (1 курс), «Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови», «Сучасна українська літературна мова».</p>
<p>Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)</p>	<p>Курс забезпечує поглиблене ознайомленні студентів з поняттями і категоріями системи сучасної граматики новогрецької мови, практичному вживанні мови та формуванні мовленнєвих навичок і вмінь; оперування понятійним апаратом практичної граматики; розвитку граматичної компетенції студентів, яка є складовою мовної компетенції; окресленні шляхів практичного застосування отриманих знань, умінь і навичок з практичної граматики</p>

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

- ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4.** Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

- ФК 1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ
- ФК 2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні
- ФК 6.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя
- ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань
- ФК 11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- ФК 12.** Здатність до організації ділової комунікації
- ФК 13.** Здатність використовувати системні знання мови для аналізу та синтезу ідей, застосовувати системні знання сучасних філологічних і перекладознавчих студій в професійній діяльності.
- ФК 14.** Володіння теоретичними основами використання новогрецької мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення
- ФК 17.** Володіння граматиною, лексикою і фонетикою другої іноземної мови на рівні В1 (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання)
- ФК 18.** Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами новогрецької мови, для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та письмовій формі
- ФК 19.** Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та оперувати базовою термінологією в обраній галузі філологічних досліджень)
- ФК 21.** Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.
- ФК 22.** Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновиди та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

- Знати основні поняття курсу, граматичні категорії та явища новогрецької мови;
- Знати граматичні явища, передбачені програмою.
- Знати граматичні структури, які необхідні для висловлення та розуміння висловлювань з тем, передбачених програмою “Перша іноземна мова (новогрецька мова)”.
- Вміти використовувати граматичні явища, передбачені програмою, в усних та письмових висловлюваннях.
- Вміти розрізняти граматичні явища, передбачені програмою в аудіюванні та письма.
- Розуміти граматично правильно продукувати монологічні та діалогічні тексти з тем,

передбачених програмою “Практика усного і писемного мовлення (новогрецька мова)” в усному та писемному мовленні.

Вміти самостійно повторювати, засвоювати і систематизувати граматичний матеріал.

Вміти самостійно розвивати граматичні навички в аудіюванні, читанні, письмі, говорінні та перекладі.

Здатність самостійно повторювати та систематизувати граматичний матеріал;

Здатність раціонально користуватися граматичними довідниками.

Навчальна логістика (тематичний план)

Зміст навчальної дисципліни розкривається в двох змістових модулях («Морфологія. Відмінювання іменників та прикметників. Займенники», «Дієслова та службові частини мови. Словотвір»).

Система оцінювання результатів навчання

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності з вивчення навчальної дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» здійснюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)).

Рейтинг вираховується в рейтингових балах, а підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за 4-бальною шкалою та за шкалою ЄКТС.

Контроль результатів навчання студента з дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» здійснюється у формі *поточного, рубіжного, підсумкового модульного та підсумкового семестрового контролю* (заліку).

Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом модуля кожної дисципліни оцінюється аудиторна та самостійна робота студента. Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт. Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю з дисципліни, викладач занотовує у «Журнал обліку роботи викладача» і оголошує на кожному практичному занятті.

Рубіжний контроль успішності студентів здійснюється посередині навчального семестру у вигляді проміжної атестації здобувачів вищої освіти за результатами оцінювання аудиторної та самостійної роботи, а також з урахуванням відвідування практичних занять.

Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання у межах годин, відведених на практичні заняття.

Підсумковий семестровий контроль – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр (сесію), що з дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» здійснюється у формі заліку.

- **семестрове оцінювання** навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота	25
2.	Самостійна навчальна робота	25
3.	Модульна контрольна робота	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Підсумковий модульний контроль проводиться у вигляді написання *модульної контрольної*

роботи, що спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння знань, навичок та вмінь, визначених у програмі навчальної дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» для відповідного семестру. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**, який максимально може становити **50 балів**. Неявка на МКР – 0 балів.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: $4,3 \times 10 = 43$. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Студенти мають відпрацювати всі пропущені аудиторні заняття. Таким чином, **максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50**.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

- підсумкове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни «Практична граматики першої іноземної мови» здійснюється у формі заліку.

Відмітка про залік у шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	A
82 – 89 балів	B
74 – 81 бал	C
64 – 73 бали	D
60 – 63 бали	E
59 балів і нижче	FX

Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання для успішних студентів. Таким чином студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано», оцінка FX – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Організація оцінювання

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється у вигляді опитування в усній формі, яке проводиться на кожному практичному занятті та включає в себе відповідь на теоретичне питання та здійснення граматичних вправ. Однією з форм самостійної роботи є виконання індивідуальних завдань з граматики.

Критерії оцінювання аудиторної навчальної роботи студента

«Відмінно»:

Зміст відповіді: демонстрація повного розуміння та чітке визначення лінгвістичних термінів, компетентне визначення теоретичних засад та різних підходів до мовних явищ; вміння пояснити смислові, структурні, загальні та відмінні особливості мовних одиниць усіх рівнів та навести доречні приклади.

Форма відповіді: коректна лексико-граматична та інформаційна презентація тексту, вільне

володіння лінгвістичною термінологією, зв'язність та логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Добре»:

Відповідь студента повна, зрозуміло викладена, однак містить неповну ілюстрацію понять, невдалі приклади, зайву інформацію. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Задовільно»:

Відповідь є правильною по суті, однак неповною (через відсутність пояснень, прикладів). Допускається 6-8 мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання частково не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь.

«Незадовільно»:

Відповідь студента не відображає суті питання, не містить основних термінів та їх визначень, не проілюстрована доречними прикладами, або витлумачена у спотвореній формі. У відповіді студента присутні більше ніж 9 мовних помилок.

Виконання практичного завдання: виконане студентом завдання не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмінь

Критерії оцінювання самостійної навчальної роботи студента

Відповідь на теоретичне питання

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	Студент вичерпано і повністю засвоїв теоретичний матеріал відповідного курсу (дає вичерпне визначення тих чи інших граматичних категорій та перекладацьких прийомів) та вільно ілюструє вивчені мовні або перекладознавчі явища та закономірності практичними прикладами.
4 «добре»	Студент добре володіє теоретичними знаннями та без суттєвих труднощів ілюструє засвоєні мовні явища та закономірності практичними прикладами.
3 «задовільно»	Студент має певні прогалини у теоретичних знаннях з відповідних курсів та недостатньо ілюструє вивчені мовні явища та закономірності практичними прикладами.
2 «не задовільно»	Студент не оволодів теоретичними знаннями відповідних курсів та не може навести практичні приклади.

Виконання практичного завдання:

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	Студент має повні, глибокі знання, здатний використовувати їх у практичній діяльності, робити висновки, узагальнення, має гнучкі знання в межах вимог навчальних програм, аргументовано використовує їх у різних ситуаціях, уміє знаходити інформацію та аналізувати її, ставити і розв'язувати проблеми, має системні, міцні знання в обсязі та в межах вимог навчальних програм, усвідомлено використовує їх у стандартних та нестандартних ситуаціях. Уміє самостійно аналізувати, оцінювати, узагальнювати опанований матеріал, самостійно користуватися джерелами інформації, приймати рішення.
4 «добре»	Студент правильно відтворює навчальний матеріал, знає основоположні теорії і факти, вміє наводити окремі власні приклади на підтвердження певних думок, частково контролює власні

	навчальні дії, знання студента є достатніми, застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях, намагається аналізувати, встановлювати найсуттєвіші зв'язки і залежність між явищами, фактами, робити висновки, загалом контролює власну діяльність.
3 «задовільно»	Студент з допомогою викладача відтворює основний навчальний матеріал, може повторити за зразком певну операцію, дію, відтворює основний навчальний матеріал, здатний з помилками й неточностями дати визначення понять, сформулювати правило, виявляє знання й розуміння основних положень навчального матеріалу. Відповідь студента правильна, але недостатньо осмислена. Вміє застосовувати знання при виконанні завдань за зразком.
2 «не задовільно»	Студент не розрізняє об'єкти вивчення, не відтворює навчальний матеріал, має нечіткі уявлення про об'єкт вивчення.

Викладач підраховує бали, отримані студентом, окремо за кожним критерієм оцінювання завдань аудиторної та самостійної роботи.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10¹**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Політика курсу	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.</p> <p>Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.
Рекомендована література	<p>Основна:</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Holton, D. (1999). <i>Γραμματική της Ελληνικής Γλώσσας</i>. Αθήνα: Πατάκης. 12. Lyons, J. (2000). <i>Εισαγωγή στη γλωσσολογία</i>. Αθήνα: Πατάκης. 13. Mackridge, P. <i>Η νεοελληνική γλώσσα</i>. Αθήνα: Πατάκης. 14. Δεμίρη-Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού-Βασιλείου, Ρ. (2002). <i>Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους. Β'</i> Αθήνα. 15. Ιορδανίδου, Α. (2005). <i>Οδηγός της Νεοελληνικής Γλώσσας</i>. Αθήνα: Πατάκης. 16. Κλαίρης, Χ. (2007). <i>Συνοπτική γραμματική της Νέας Ελληνικής: δομολειτουργική-επικοινωνιακή</i>. Αθήνα: Ελληνικά γράμματα.

¹Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: 4,3x10=43. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

17. Λυπουρλής, Δ. (1998). *Γλωσσικές παρατηρήσεις*. Αθήνα: Παρατηρητής.
18. Παυλίδου-Σούλα, Θ. (2008). *Επίπεδα γλωσσικής ανάλυσης*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
19. Τριανταφυλλίδης, Μ. (2005). *Νεοελληνική γραμματική της δημοτικής. Ανατύπωση της εκδόσης του ΟΕΣΒ με διορθώσεις*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
20. Τσοπανάκης, Α. (1994). *Νεοελληνική γραμματική*. Θεσσαλονίκη: Εκδοτικός Οίκος Αδελφών Κυριακίδη.

Додаткова література:

Кочерган, М. П. (2006). *Загальне мовознавство*. К.: Академія.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Rix H. Historische Grammatik des Griechischen [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://ru.scribd.com/doc/93914524/Historische-Grammatik-des-Griechischen>.
2. Schmidhauser A.U. The Birth of Grammar in Greece [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://schmidhauser.us/2010-birth.pdf>.
3. Γραμματική και συντακτικό για Γ' Δημοτικού (νέα έκδοση) [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://kiklos-dhmotiko.blogspot.com/2011/06/blog-post_5548.html.
4. Βασική Γραμματική της Ελληνικής [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://www.ilsp.gr/files/Basic_Greek_Grammar.pdf.
5. Τριανταφυλλίδης Μ. Νεοελληνική γραμματική [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf.
6. Nordquist R. Theoretical grammar [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://grammar.about.com/od/tz/g/theogrammterm.htm>.



Силабус навчальної дисципліни
«Практична граматика першої іноземної мови»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно)
Освітньо-професійна програма	Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Нормативна дисципліна
Мова навчання	Новогрецька/українська
Семестр	V-VI
Кількість кредитів ЄКТС	4
Форма підсумкового контролю	Залік, іспит
Викладач	Романенко О. П., доктор філософії, викладач кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ
Анотація навчальної дисципліни	<p>Основними завданнями курсу є формування практичних навичок, розвиток граматичних вмінь в процесі виконання завдань на матеріалі, передбаченому програмою, ознайомлення із особливостями будови іноземної мови, характеризуючи її граматичні структури на рівні морфеми, слова, речення, тексту.</p> <p>Предметом вивчення дисципліни є граматика новогрецької мови, що передбачає аспекти вивчення дисциплін практичного курсу.</p> <p>Зміст навчальної дисципліни розкривається у двох змістових модулях, що передбачає розвиток у студентів, які вивчають «Практичну граматику першої іноземної мови» граматично правильного розмовного та письмового викладу матеріалу з урахуванням особливостей структури та будови новогрецької мови.</p>

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	4 кредитів ЄКТС; 120 год., у тому числі:		
		Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
	лекції	-	-
	семінарські заняття	-	-
	практичні заняття	68 год.	-
	консультації	-	-
	самостійна робота	52 год.	-

Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни	<p>а. Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні <i>знати</i> основні особливості граматичної будови новогрецької мови, вільно (без словника) читати текст середньої складності, адекватно перекладати його, переказувати, методично викладати засвоєний граматичний матеріал, вміти викласти письмово зміст тексту середньої складності, вільно говорити новогрецькою мовою. Знати термінологічну базу граматики новогрецької мови, основні граматичні правила, граматичні конструкції, речення-зразки, вживані конструкції та моделі речень. Вміти користуватися термінологічною базою граматики новогрецької мови, розпізнавати вивчені граматичні конструкції, моделі та зразки речень, застосовувати отримані знання у різних видах мовленнєвої діяльності та у ході перекладу. Володіти здобутими на 2 курсі навичками вживання граматичних одиниць різних рівнів, граматичних явищ, усталених та інфінітивних конструкцій, словосполучень, речень різної складності та інших граматично релевантних єдностей в усному та письмовому мовленні іноземною (новогрецькою) мовою.</p> <p><i>Успішне опанування курсу</i> зумовлене попереднім вивченням наступних курсів: «Практика усного і писемного мовлення ПІМ», «Практична фонетика ПІМ», «Практична граматики ПІМ», «Лексикологія першої іноземної мови».</p> <p><i>Знання теоретичних основ</i> зумовлене вивченням лексики, фонетики та граматики.</p>
---	--

Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	<p>Сприяти грамотному розмовному мовленню та здійсненню якісних перекладів з української мови на новогрецьку і навпаки з урахуванням особливостей структури та будови обох мов, формування та розвитку навичок практичної граматики новогрецької мови необхідних для ефективної комунікації у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах. Засвоєння новогрецької мови відбувається в комплексі з курсами Практика усного і писемного мовлення першої іноземної мови, граматики, лексикології з посиланням на лексичний матеріал і розмовні теми, що вивчаються. Матеріал курсу згруповано відповідно до рівня значимості того чи іншого граматичного явища.</p>
--	---

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 14. – Володіння теоретичними основами використання новогрецької мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

ФК 16. – Володіння граматиною, лексикою і фонетикою новогрецької мови на рівні B2

ФК 22. – Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

- володіти знаннями про граматичні категорії основних та службових частин мови, а також про синтаксичну структуру новогрецької мови.
- вміння орфографічно, пунктуаційно грамотно писати новогрецькою мовою диктанти, перекази, приватні листи, тези, повідомлення, тощо.
- вміння формувати і формулювати думки засобами новогрецької мови, а також сприймати її на слух.

Здатність спілкуватися новогрецькою мовою та орієнтуватися в інформаційному просторі

Здатність самостійно критично мислити, через набуття вмінь визначати й аналізувати граматичні явища відповідно до сучасних мовознавчих концепцій

Навчальна логістика (тематичний план)

Змістовий модуль 1. «Особливості відмінювання іменників та прикметників, займенників, вживання або відсутність артиклів»

Змістовий модуль 2. «Особливості відмінювання дієслів пасивного стану, дієприкметників, дієприслівників та службові частини мови. Синтаксис»

Система оцінювання результатів навчання

Семестрове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота	25
2.	Самостійна навчальна робота	25
3.	Модульна контрольна робота	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Підсумковий модульний контроль проводиться у вигляді написання *модульної контрольної роботи*, що спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння знань, навичок та вмінь, визначених у програмі навчальної дисципліни **«Практична граматика першої іноземної мови»** для відповідного семестру. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**, який максимально може становити **50 балів**. Неявка на МКР – 0 балів.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: $4,3 \times 10 = 43$. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Студенти мають відпрацювати всі пропущені аудиторні заняття.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

- **підсумкове оцінювання** навчальних досягнень студентів з дисципліни «**Практична граматика першої іноземної мови**» здійснюється у формі **заліку та іспиту**.

Відмітка про іспит у національній шкалі («**відмінно**», «**добре**», «**задовільно**») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу, модульної контрольної роботи та відповіді студента та іспиті за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	–	A
82 – 89 балів	–	B
74 – 81 бал	–	C
64 – 73 бали	–	D
60 – 63 бали	–	E
59 балів і нижче	–	FX

Іспит виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру, модульної контрольної роботи та відповіді на іспиті. Таким чином студенти отримують відмітку про іспит «**відмінно**», «**добре**», «**задовільно**» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС.

Якщо студент під час іспиту отримав відмітку «**не задовільно**», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про іспит «**не задовільно**» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

- **умовою допуску до іспиту** є отримання студентом під час семестрового оцінювання не менше ніж **42 балів** (критично-розрахунковий мінімум). При цьому обов'язковим є успішне складання модульних контрольних робіт та виконання самостійної роботи, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. У випадку відсутності студента з поважних причин здійснюються відпрацювання та перездача модульної контрольної роботи.

Відмітка про залік у національній шкалі («**зараховано**», «**не зараховано**») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	–	A
82 – 89 балів	–	B
74 – 81 бал	–	C
64 – 73 бали	–	D
60 – 63 бали	–	E
59 балів і нижче	–	FX

Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання для успішних студентів. Таким чином студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «**зараховано**» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «**зараховано**» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «**не зараховано**», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «**не зараховано**» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

- **умовою допуску до семестрового заліку** є отримання студентом під час семестрового

оцінювання не менше ніж **42 балів** (критично-розрахунковий мінімум). При цьому обов'язковим є успішне складання модульних контрольних робіт та виконання самостійної роботи, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. У випадку відсутності студента з поважних причин здійснюються відпрацювання та перездача модульної контрольної роботи.

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

Аудиторна та самостійна навчальна робота студента оцінюється за **4-бальною шкалою**:

Відповідь на питання з теоретичної частини курсу:

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	- відповіді на запитання викладача, що пов'язані з тематикою дисципліни, інноваційні; - студент здатний виокремити значущість обговорюваного матеріалу для професійного та світоглядноособистісного розвитку - студент демонструє суттєві доповнення, що розширюють горизонт обговорюваної проблеми; - студент демонструє знання та використання наукової термінології.
4 «добре»	- відповіді студента, що пов'язані з тематикою дисципліни, продуктивні (алгоритмічні), але недостатньо вичерпні.
3 «задовільно»	- відповіді студента, що пов'язані з тематикою дисципліни, фрагментарні та не аргументовані.
2 «не задовільно»	- виклад матеріалу студента безсистемний, наявні посилання недоречні; - студент не здатний аргументувати свою точку зору.

Практичне завдання:

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	- студент якісно укладає словник термінів; - студент демонструє творчий підхід у виконанні практичного завдання; - у виконанні завдання простежується самостійність суджень; - основні положення дослідження аргументовано і проілюстровано прикладами.
4 «добре»	- студент компетентний у досліджуваній темі, вміє виділити проблемну ланку в роботі, аналізувати й інтерпретувати факти, володіє науковою термінологією; - подекуди зустрічаються певні технічні огріхи.
3 «задовільно»	- робота студента репродуктивна; - виклад матеріалу безсистемний; - наявні посилання недоречні; - студент використовує чужу думку при аргументації своєї точки зору.
2 «не задовільно»	- якісний індикатор простежується нечітко; - в роботі багато зайвої інформації, відсутні посилання.

Наприкінці кожного семестру програмою передбачено написання модульної контрольної роботи що є складником семестрового рейтингу. Модульна контрольна робота є письмовою, складається із двох практичних завдань, кожне з яких оцінюється певною кількістю балів. Отримані за кожне завдання модульної роботи бали трансформуються в загальну оцінку за модульну контрольну роботу таблицею:

90% і більше	63 - 70 балів	5 (відмінно)
75% - 89%	53 - 62 балів	4 (добре)
50% - 74%	35 - 52 балів	3 (задовільно)
49% і менше	34 бали і менше	2 (незадовільно)

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ МКР

Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	50-48 балів
«добре»	47-36 балів
«задовільно»	35-24 балів
«незадовільно»	23-0 балів

Вимоги до іспиту

На іспиті студент виконує такі завдання:

I Відповідь на теоретичне питання

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	Студент вичерпано і повністю засвоїв теоретичний матеріал відповідних курсів (дає вичерпне визначення тих чи інших категорій та прийомів) та вільно ілюструє вивчені мовні або перекладознавчі явища та закономірності практичними прикладами.
4 «добре»	Студент добре володіє теоретичними знаннями та без суттєвих труднощів ілюструє засвоєні мовні явища та закономірності практичними прикладами.
3 «задовільно»	Студент має певні прогалини у теоретичних знаннях з відповідних курсів та недостатньо ілюструє вивчені мовні явища та закономірності практичними прикладами.
2 «не задовільно»	Студент не оволодів теоретичними знаннями відповідних курсів та не може навести практичні приклади.

II Виконання практичного завдання:

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	Студент виконує запропоноване практичне завдання і демонструє високий рівень володіння теоретичним матеріалом. Допускаються 2-3 несуттєві помилки (граматичні та лексико-стилістичні).
4 «добре»	Студент виконує в цілому запропоноване практичне завдання, але допускає 5-6 несуттєвих помилок (граматичні та лексико-стилістичні).
3 «задовільно»	Студент виконує запропоноване практичне завдання, в якому допускає помилки та пропуски (не більше 7-10 (граматичних та лексико-стилістичних)).
2 «не задовільно»	Студент демонструє відсутність умінь для виконання запропонованого практичного завдання, тобто допускає багато пропусків та відхилень від змісту оригіналу, робить помилки.

Виконання кожного завдання оцінюється окремо. Виставляється оцінка, яка дорівнює середньому арифметичному балу за всі три завдання, округленому до цілого числа.

Оцінка виставляється за умови, якщо середній арифметичний бал за відповіді з трьох питань становить не менше трьох балів.

Оцінка не виставляється за умови, якщо середній арифметичний бал за відповіді з трьох питань становить менше трьох балів.

Вимоги до заліку

Форми контролю: - усна співбесіда;

- виконання практичного завдання.

Критерії оцінювання:

• усна співбесіда:

- відповідність змісту;

- повнота і ґрунтовність викладу;

- термінологічна коректність;

- виконання практичних завдань:

- точність виконання

Схема оцінювання: усна співбесіда і виконання практичного завдання оцінюються згідно визначених критеріїв за шкалою «зараховано», «не зараховано».

№	Критерій оцінювання	Шкала оцінювання	
		«зараховано»	«не зараховано»
1.	Відповідність змісту	Відповідь студента повністю/в основному відповідає змісту питання. Основні проблеми визначені чітко.	Відповідь студента лише частково відповідає/не відповідає змісту питання. Основні проблеми визначені нечітко/не визначені.
2.	Повнота і ґрунтовність викладу	Основні проблеми повністю і ґрунтовно розкриті.	Основні проблеми розкриті лише частково і без належної глибини/зовсім не розкриті.
3.	Термінологічна коректність	Студент досить вільно й коректно користується методичною термінологією.	Студент майже не користується методичною термінологією.
4.	Точність виконання практичного завдання	Виконане студентом завдання відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмій.	Виконане студентом завдання не відповідає вимогам комунікативно орієнтованого навчання і поетапного формування навичок та вмій.

Оцінка «зараховано» виставляється за умови, якщо відповідь студента у повній мірі відповідає всім зазначеним критеріям.

Оцінка «не зараховано» виставляється за умови, якщо відповідь студента не відповідає хоча б одному із зазначених критеріїв.

Шкала відповідності оцінок

Для заліку:

Відмінно	A	90-100	Зараховано
Добре	B	82-89	
	C	75-81	
Задовільно	D	66-74	
	E	60-65	
Незадовільно	FX	0-59	Не зараховано

Для іспиту:

Відмінно	A	90-100
Добре	B	82-89
	C	75-81
Задовільно	D	66-74
	E	60-65
Незадовільно	FX	0-59

Політика курсу

Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни. Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми

поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.

Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема:

- використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень;
- використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів;
- видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту;
- несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми);
- фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи;
- посилання на джерела, які не використовувалися у роботі,
- залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

Рекомендована література

Основна література:

1. Holton, D. (1999). *Γραμματική της Ελληνικής Γλώσσας*. Αθήνα: Πατάκης.
2. Lyons, J. (2000). *Εισαγωγή στη γλωσσολογία*. Αθήνα: Πατάκης.
3. Mackridge, P. *Η νεοελληνική γλώσσα*. Αθήνα: Πατάκης.
4. Δεμίρη-Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού-Βασιλείου, Ρ. (2002). *Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους. Β'* Αθήνα.
5. Ιορδανίδου, Α. (2005). *Οδηγός της Νεοελληνικής Γλώσσας*. Αθήνα: Πατάκης.
6. Κλαίρης, Χ. (2007). *Συνοπτική γραμματική της Νέας Ελληνικής: δομολειτουργική-επικοινωνιακή*. Αθήνα: Ελληνικά γράμματα.
7. Λυπουρλής, Δ. (1998). *Γλωσσικές παρατηρήσεις*. Αθήνα: Παρατηρητής.
8. Μπαμπινιώτης, Γ. (1998). *Θεωρητική γλωσσολογία: Εισαγωγή στη σύγχρονη γλωσσολογία*. Αθήνα: Ιδιωτική Έκδοση.
9. Παυλίδου-Σούλα, Θ. (2008). *Επίπεδα γλωσσικής ανάλυσης*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
10. Τριανταφυλλίδης, Μ. (2005). *Νεοελληνική γραμματική της δημοτικής. Ανατύπωση της εκδόσης του ΟΕΣΒ με διορθώσεις*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
11. Τσοπανάκης, Α. (1994). *Νεοελληνική γραμματική*. Θεσσαλονίκη: Εκδοτικός Οίκος Αδελφών Κυριακίδη.
12. Φιλιππάκη-Warburton, E. (1992). *Εισαγωγή στη θεωρητική γλωσσολογία*. Αθήνα: Νεφέλη.

Допоміжна література:

1. Булатецька, Л. І. (2004). *Теорія і теоретизація у лінгвістиці*. Вінниця: Нова кн.
2. Вихованець, І. Р. (1992). *Нариси з функціонального синтаксису української мови*. К.: Наук. думка.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Rix H. Historische Grammatik des Griechischen [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://ru.scribd.com/doc/93914524/Historische-Grammatik-des-Griechischen>.
2. Schmidhauser A.U. The Birth of Grammar in Greece [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : <http://schmidhauser.us/2010-birth.pdf>.
3. Γραμματική και συντακτικό για Γ' Δημοτικού (νέα έκδοση) [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://kiklos-dhmotiko.blogspot.com/2011/06/blog-post_5548.html.
4. Βασική Γραμματική της Ελληνικής [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://www.ilsp.gr/files/Basic_Greek_Grammar.pdf.
5. Τριανταφυλλίδης Μ. Νεοελληνική γραμματική [електронний ресурс] // Режим доступу до ресурсу : http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf.

6. Nordquist R. Theoretical grammar [электронный ресурс] // Режим доступа до ресурсу :
<http://grammar.about.com/od/tz/g/theogrammterm.htm>.